



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/2000/6
22 December 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

(Шестьдесят вторая сессия, 15-17 января 2000 года,
пункт 2 повестки дня)

ДОКЛАД БЮРО КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

1. В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему транспорту на его шестьдесят первой сессии (ECE/TRANS/128, пункт 135), Бюро Комитета провело совещания 12 февраля 1999 года, 5 июля 1999 года, а также 22 и 23 ноября 1999 года. Председателем всех этих трех сессий был Председатель Комитета г-н Х. Куртуа из Бельгии. В работе февральской сессии приняли участие представители Беларуси, Бельгии, Германии, Греции, Российской Федерации, Румынии, Турции, Франции и Чешской Республики. В работе июльской сессии участвовали представители Беларуси, Бельгии, Германии, Греции, Российской Федерации, Турции, Франции, Чешской Республики и Швейцарии. Была также представлена Европейская комиссия (ЕК). В работе ноябрьской сессии приняли участие представители следующих стран: Беларуси, Бельгии, Германии, Греции, Российской Федерации, Турции, Франции, Чешской Республики и Швейцарии. Была также представлена Европейская комиссия (ЕК).
2. На своей февральской сессии Бюро сосредоточило внимание на вопросах, касающихся организации своих будущих совещаний, с учетом требования об ограничении их продолжительности до трех дней. На своей июльской сессии Бюро подготовило

совместное совещание бюро Комитета по внутреннему транспорту и Комитета по экологической политике, которое состоялось 6 июля 1999 года, рассмотрело вопросы, связанные с проведением годовой сессии Комиссии и продолжило обсуждение организационных аспектов. Ноябрьская сессия Бюро была посвящена, в частности, вопросам, которые планируется рассмотреть на предстоящей сессии Комитета.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СЕССИИ КОМИТЕТА

a) Повестка дня

3. Чтобы справиться с объемом своей работы, Бюро сочло, что необходимо сосредоточить внимание на обсуждении тех вопросов, по которым требуются решения Комитета. С учетом этой задачи в аннотированной повестке дня следует четко указывать, должен ли Комитет принять к сведению тот или иной вопрос, рассмотреть его либо принять по нему решение или утвердить/одобрить то или иное решение.

b) Обсуждение в ходе сессии Комитета

4. По мнению Бюро, время, отводимое на представление докладов вспомогательных органов Комитета их соответствующими председателями, следует в целом ограничить максимум до пяти минут. Согласно изложенным в аннотированной повестке дня указаниям обсуждение следует сосредоточить на тех пунктах, которые требуют принятия решения, причем в ходе обсуждения необходимо учитывать вопросы, носящие более информативный характер. Делегатам следует выступать кратко и ограничиваться в своих выступлениях изложением основных вопросов. При необходимости, впоследствии их выступления могут быть распространены полностью в письменном виде.

c) Организация совещания "за круглым столом" по вопросу, представляющему особый интерес

5. Для того чтобы Комитет мог более подробно обсудить тот или иной особый вопрос и укрепить таким образом свою роль в плане разработки политики, Бюро указало на возможность созыва в будущем однодневного совещания Комитета "за круглым столом" сразу после окончания его очередной сессии. По мнению Бюро, такое совещание "за круглым столом" должно быть посвящено техническому вопросу, причем его мандат будет ограничен, в связи с чем встает вопрос, должны ли на таком мероприятии присутствовать члены Комитета или специалисты. Бюро также сочло, что для укрепления роли Комитета в плане разработки политики на рассмотрение данного совещания можно было бы вынести какой-нибудь технический вопрос, имеющий политические последствия.

6. Члены Бюро отметили, что на совещании "за круглым столом" можно было бы рассмотреть безопасность в туннелях большой протяженности и евро-азиатские транспортные связи.

d) Доклад

7. Следует сократить объем доклада и четко указать, как уже было сделано на шестьдесят первой сессии Комитета, что тот или иной вопрос принимается к сведению, рассматривается или что по нему принимается решение. С учетом требования об ограничении продолжительности сессии до трех дней чтение доклада должно быть проведено в течение половины рабочего дня. Если за это время будет трудно принять доклад, то Бюро в расширенном составе может завершить его чтение на следующий день.

e) Программа работы

8. Отметив важность соблюдения очередности, установленной Комитетом в отношении подпрограмм, изложенных в его программе работы (ECE/TRANS/128/Add.1), которая была принята на шестьдесят первой сессии Комитета (ECE/TRANS/128, пункт 133), Бюро сочло, что Комитет можно было бы освободить от необходимости подробно рассматривать программу работы и возложить эту задачу на Бюро. Бюро рекомендовало Комитету рассматривать вопрос о программе работы один раз в два года. Вместе с тем такая договоренность не должна исключать возможности ежегодного изменения вспомогательными органами Комитета своих соответствующих программ работы, если это будет необходимо. Для обеспечения единообразия программ работы члены Бюро от Франции - г-жа М.-Н. Пуарье - и от Германии - г-жа Ю. Айнсфельд – вызвались оказать помощь секретариату в подготовке программы работы.

f) Пересмотр перечня соглашений и конвенций

9. Сославшись на новый документ о международных соглашениях и конвенциях в области транспорта, подготовленный секретариатом к шестьдесят первой сессии Комитета, Бюро отметило, что из этого нового документа исключены оговорки и другая информация, касающиеся отдельных документов. Бюро рекомендовало хотя бы время от времени, например один раз в пять лет, включать эту информацию в документ.

10. Бюро поручило секретариату приступить к подготовке обзора соглашений и конвенций, которые были разработаны под эгидой Комитета, с тем чтобы выяснить, какие из них необходимо обновить. На основе такой предварительной работы компетентные вспомогательные органы Комитета обсудят вопрос о возможном пересмотре этих документов.

g) Участие членов Бюро в подготовке решений в проблемных областях

11. Бюро отметило, что в будущем его членов можно было бы привлекать к поиску решений проблем, возникающих в области некоторых видов транспорта. Вместе с тем было высказано опасение в связи с тем, что члены Бюро, возможно, не обладают надлежащей квалификацией для решения конкретных проблем. С учетом этого в основном было решено, что на совещании Бюро, которое предполагается проводить сразу после окончания каждой сессии КВТ, следует рассматривать проблемы, возникшие в ходе этой сессии.

II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В КОНТЕКСТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

a) Оперативная деятельность, проводящаяся под эгидой Комитета

12. Результаты обсуждения данного вопроса в рамках Бюро отражены в документе TRANS/2000/10, который будет рассмотрен в связи с пунктом 6 повестки дня Комитета.

b) Вопросы, касающиеся деятельности Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) Комиссии

13. Бюро было проинформировано о том, что Комиссия на своей пятьдесят четвертой сессии одобрила предложенную Группой экспертов новую систему установления приоритетов для программ работы ОВО (E/ECE/1372-E/1999/37, пункт 27). В этой связи Бюро приняло к сведению анкету, которая должна быть разработана в будущем для каждого ОВО (см. также приложение в документе E/ECE/1372). ГЭПР рассмотрит эту анкету в ходе своего совещания осенью перед представлением Исполнительным секретарем описательной части бюджета. С учетом информации, содержащейся в анкетах, и любых других дополнительных сведений, которые будут представлены, на этом совещании будет определено, существует ли необходимость в том, чтобы рекомендовать выделение ресурсов ОВО или перераспределение их между ОВО. Поскольку следующий бюджет будет представлен осенью 2000 года, Комитету придется принять вышеуказанную анкету на своей шестьдесят второй сессии.

14. На основе предложения, подготовленного секретариатом, Бюро решило рекомендовать Комитету принять анкету, которая была распространена в документе TRANS/2000/12.

c) Обмен мнениями по кросс-секторальным проблемам, включая межсекторальные связи

15. Бюро приняло к сведению, что на своей пятьдесят четвертой сессии Европейская экономическая комиссия рассмотрела на основе документа секретариата (E/ECE/1369) вопрос о прогрессе, который достигнут в отношении учета в программе работы ЕЭК, в частности проблематики устойчивого развития. Оно отметило, что Комиссия предложила Комитету по экологической политике рассмотреть все виды деятельности, связанные с устойчивым развитием, и разработать предложения для каждого ОВО и Комиссии относительно более систематического подхода к этой проблеме на уровне ЕЭК (E/1999/37-E/ECE/1374, пункты 28 и 29).

d) Отношения с деловыми кругами

16. В соответствии с просьбой Комитета Бюро определило следующие вспомогательные органы, поддерживающие отношения с частным сектором: SC.1, SC.2, SC.3, WP.1, WP.11, WP.15, WP.24, WP.29 и WP.30. В этой связи Бюро просило Комитет оценить степень участия частного сектора в его нынешней деятельности и дать указания в отношении того, как активизировать его участие в этой работе.

III. ВКЛАД ЕЭК В ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРИЕМЛЕМОЙ СИТУАЦИИ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ

17. Сославшись на документ ЕЭК о "Восстановлении приемлемой ситуации в юго-восточной Европе после урегулирования конфликта в Югославии", представитель ЕК проинформировал Бюро о том, что ЕК разработала соответствующие стратегии для этого региона с учетом, в частности, деятельности, осуществляемой ЕЭК в юго-восточной Европе. Бюро сочло, что Комитет и его вспомогательные органы можно было бы привлечь к участию в обсуждении конкретных вопросов восстановления такой ситуации, и выразило мнение о том, что данную проблему следует более подробно рассмотреть как Бюро, так и Комитету.

IV. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБСУЖДЕНИЯ БЮРО ДРУГИХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ КОМИТЕТА**Транспорт и окружающая среда**

18. Бюро было проинформировано о принятых секретариатом ЕЭК после Венской конференции внутренних мерах по рассмотрению вопросов, связанных с транспортом и окружающей средой. К их числу относится учреждение рабочей группы в составе координационного звена каждого из отделов и нового сотрудника, занятого в течение половины рабочего дня и работающего под руководством специального советника Исполнительного секретаря, и руководящей группы, возглавляемой Исполнительным секретарем, в составе директоров обоих отделов и специального советника Исполнительного секретаря.

19. Бюро было проинформировано также о том, что совещание национальных координационных центров и ведущих участников международной деятельности в рамках последующих мероприятий в контексте Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года состоится 7-9 февраля 2000 года в Женеве.

20. Кроме того, Бюро было проинформировано о том, что в контексте последующей деятельности в рамках третьей Конференции на уровне министров по окружающей среде и здоровью (Лондон, 16-18 июня 1999 года) осуществляется подготовка доклада с обзором действующих международных документов, касающихся транспорта, окружающей среды и здравоохранения, с целью их более эффективного и согласованного осуществления и при необходимости дальнейшей разработки. Предусматривается следующий график этой деятельности:

- 17 января 2000 года: повсеместное распространение перечня документов;
- 9 февраля 2000 года: изложение просьбы о представлении замечаний по этому перечню, совместное неофициальное совещание (параллельно с совещанием национальных координационных центров, ведущих участников международной деятельности и других экспертов):
- национальных координационных центров, ведущих участников международной деятельности и других экспертов;
 - руководящего комитета ВОЗ;
- 15-17 февраля 2000 года: замечания по перечню, изложенные Комитетом по внутреннему транспорту;
- к середине февраля 2000 года: замечания к перечню, изложенные Бюро Комитета по экологической политике;
- к концу мая 2000 года: подготовка секретариатами проекта доклада, включая рекомендации, запрашивавшиеся на Лондонской конференции;
- начало июня 2000 года: совместное неофициальное совещание представителей ССТО и ВОЗ с целью обсуждения проекта доклада;
- июль 2000 года: завершение подготовки секретариатами доклада
- ноябрь/декабрь 2000 года: совещание министров с целью принятия решения относительно последующих мер в области окружающей среды, транспорта и здравоохранения.

Бюро рекомендовало Комитету рассмотреть доклад, подготовка которого осуществляется консультантом от имени министерства охраны окружающей среды Дании, и дать соответствующие указания по его подготовке.

Помощь странам переходного периода

21. Рассмотрение Комитетом данного пункта должно осуществляться в контексте оперативной деятельности (см. пункт 12 выше и документ TRANS/2000/10).

Тенденции и политика в области транспорта и экономика транспорта

22. Бюро вновь отметило важное значение транспортной инфраструктуры, включая общеевропейские транспортные коридоры и общеевропейские транспортные зоны, в том числе евро-азиатские связи. В частности, оно сочло, что с развитием новых торгово-экономических связей соединения между Европой и Азией приобретают все большее значение. По его мнению, Рабочей группе WP.5 следует и впредь заниматься вопросами, представляющими общеевропейский интерес, включая тенденции в области транспорта и разработку методологий для конкретных областей транспортного планирования, а также проблемы транспорта в Средиземноморье. Сессия WP.5 проходит только один раз в год, и для обеспечения достаточно подробного анализа рассматриваемых на ней вопросов можно было бы проводить неофициальные совещания по конкретным проблемам с целью достижения необходимых результатов.

Автомобильный транспорт

23. В связи с пересмотром Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), Бюро обсудило возможность включения в ЕСТР положения о том, что для выдвижения возражения против предлагаемой поправки к тексту Соглашения это возражение должно быть сформулировано по меньшей мере тремя странами, а не одной, как это предусмотрено в настоящее время. Оно поручило секретариату связаться с Управлением по правовым вопросам в Нью-Йорке для выяснения того, существуют ли какие-либо правовые причины, обуславливающие различие процедур, регулирующих порядок внесения поправок в тексты различных правовых документов.

24. В связи с пересмотром Сводной резолюции об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4) Бюро решило, что следует предпринимать все усилия для обеспечения координации деятельности с ЕКМТ. В этом отношении отмечалось, что

резолюция ЕКМТ касается только грузовых перевозок, тогда как сфера действия СР.4, охватывающая также пассажирские перевозки, является более широкой.

Безопасность дорожного движения

25. Бюро приняло к сведению, что секретариат создал новый Web-сайт по безопасности дорожного движения, содержащий, в частности, информацию, посвященную третьей неделе безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН (1-7 мая 2000 года). Оно также отметило, что вскоре будет выпущена брошюра, посвященная этому событию. Бюро предложило своим членам передать в секретариат информацию о национальных мероприятиях, которые они намерены провести в ходе третьей недели безопасности дорожного движения, для распространения на вышеупомянутом Web-сайте.

Безопасность в туннелях

26. Бюро поддержало предложение Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) об учреждении многопрофильной группы экспертов для разработки предложений о внесении поправок в СМА и другие правовые документы, касающиеся безопасности в туннелях (TRANS/SC.1/365, приложение 4). Бюро решило, что в состав этой группы должны войти представители SC.1, SC.2, WP.1, WP.15, WP.29, а также таких органов, не относящихся к системе Организации Объединенных Наций, как ПМАДК, которая уже проделала значительную работу в данной области.

Конструкция транспортных средств

27. Бюро приняло к сведению решение Рабочей группы по конструкции транспортных средств (WP.29) об изменении ее названия на "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)" с целью отражения все более глобального охвата ее деятельности. Бюро также приняло к сведению, что три страны (Соединенные Штаты Америки, Канада и Япония) уже стали сторонами Глобального соглашения, и рекомендовало Комитету предложить сделать это как можно быстрее другим странам, являющимся его членами. Кроме того, Бюро приняло к сведению, что, хотя соглашение о технических осмотрах было подписано 22 странами, только три страны на настоящий момент ратифицировали его или присоединились к нему. Поэтому оно рекомендовало Комитету также предложить странам стать сторонами этого Соглашения.

Железнодорожный транспорт

28. В связи с вопросом о роли транспортных предприятий в стимулировании комбинированных перевозок Бюро сочло, что ввиду соответствующих изменений, происходящих в настоящее время в рамках ЕК и Транспортного совета ЕС, неофициальной группе, учрежденной SC.2, следует дождаться результатов завершения этих изменений. Между тем можно было бы провести неофициальное совещание с целью осуществления контроля за этими изменениями.

Комбинированные перевозки

29. Бюро подчеркнуло важное значение согласования различных режимов гражданской ответственности, регулирующих комбинированные перевозки, и рекомендовало Комитету предложить WP.24 приступить к подготовке международного правового документа по вопросу об ответственности операторов смешанных перевозок.

Таможенные вопросы, связанные с транспортом

30. Бюро рекомендовало Комитету продлить мандат Группы экспертов по процессу пересмотра Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП, с тем чтобы эта Группа приступила к реализации этапа III процесса пересмотра МДП в 2000 году.

Перевозка опасных грузов

31. Бюро приняло к сведению необходимость выделения дополнительных ресурсов для работы в области перевозок опасных грузов, указанную в решении ЭКОСОС (резолюция 1999/65) о преобразовании Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ. Бюро рекомендовало Комитету поддержать просьбу о выделении дополнительных ресурсов.

Программа работы

32. Бюро рассмотрело проект программы работы Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов на 2000-2004 годы и сочло, что все вспомогательные органы выполнили просьбу Комитета об указании приоритетов 1 или 3 на уровне

элементов программы работы. Оно также сочло такое установление приоритетов полезным. Кроме того, Бюро отметило, что схема программы работы, по сравнению с предыдущими годами, была усовершенствована.

33. В двух случаях, когда определение приоритетов зависело от решения Комитета, Бюро рекомендовало следующее:

- i) приоритет 1 следует установить для последующих мероприятий в контексте осуществления Конвенции по гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) (подпрограмма 02.7 3)), до определения секретариатом причин неприсоединения стран к этой Конвенции и возможностей изменения ее положений для стимулирования присоединения к ней большего числа стран.
- ii) Следует установить приоритет для элемента программы, касающегося наблюдения за эффективностью различных видов транспорта, имеющих отношение к операциям по комбинированным перевозкам (подпрограмма 02.9 а-бис)), и следует настоятельно призвать WP.24 использовать результаты исследований в данной области, проведенных другими органами, например ЕКМТ и Европейской комиссией.

34. Бюро всесторонне обсудило новую систему установления приоритетов для программ работы ОВО, предложенную Группой экспертов по программе работы (ГЭПР), в соответствии с которой все ОВО должны заполнять анкету в ходе работы по установке приоритетов. Бюро достигло согласия по содержанию этой анкеты (TRANS/2000/12) и рекомендовало Комитету утвердить ее.

Расписание совещаний в 2000 году

35. Бюро рассмотрело предварительный перечень совещаний, распространенный в документе TRANS/2000/4, и рекомендовало:

- i) Включить в него специальное совещание национальных координационных центров и других участников международной деятельности по программе совместных действий в области транспорта и окружающей среды (7-9 февраля 2000 года).

- ii) Изменить сроки проведения пятьдесят шестой сессии WP.11 на: 30 октября – 2 ноября 2000 года.
- iii) Изменить сроки проведения ноябрьской 2000 года сессии Бюро Комитета по внутреннему транспорту на: 30 ноября – 1 декабря 2000 года.

36. Секретариату было также поручено представить записку о неофициальных и специальных совещаниях, запланированных вспомогательными органами Комитета.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

a) Обзор публикаций Комитета по внутреннему транспорту

37. Бюро подчеркнуло необходимость и впредь распространять публикации, подготавливаемые в настоящее время Комитетом и его вспомогательными органами.

b) Наличие документов

38. Бюро поручило секретариату обеспечить наличие документов на всех трех рабочих языках Комиссии в достаточном количестве до начала совещаний, с тем чтобы делегаты могли надлежащим образом подготовиться к этим совещаниям.

c) Сроки проведения следующего совещания

39. Бюро отметило, что его следующее совещание запланировано на 14 февраля 2000 года (вторая половина дня).
